

符合第1/2012 號行政法規尾氣排放標準：是 否

Normas de emissões de gases de escape de acordo com o RA N.º1/2012: Sim Não

符合第41/2012 號行政長官批示之環保車輛標準：是 否

Normas ecológicas de emissão de gases poluentes de acordo com o DCE N.º41/2012: Sim Não

車輛及駕駛員事務廳

車輛認可編號 N.º da Homologação : _____

Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores

財政局參考編號 N.º Ref.ª DSF: _____

聲明書 DECLARAÇÃO

公司名稱 Nome da firma : _____

公司地址 Endereço da firma : _____

聯絡電話 Telefone de contacto : _____

傳真號碼 N.º de Fax : _____

外貿經營者登記編號 N.º de registo de Operador de Comércio Externo : _____

茲聲明本公司根據1月30日公佈第1/2012號行政法規第4條的相關規定向交通事務局遞交下述車輛
- 商標：_____ 型號：_____

的尾氣排放及車載自我診斷系統(OBD)證明書，此份文件乃由_____
生產商 / 實驗室提供，貴局可向相關的生產商/實驗室查證；倘有不實，本公司願意承擔一切法律責任。

Nos termos do disposto no artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º1/2012, de 30 de Janeiro, a firma acima identificada vem declarar que os documentos referidos na alínea 1) do mesmo artigo, o certificado de emissão de gases de escape e o certificado do sistema de diagnóstico a bordo (OBD) entregues à DSAT e referentes ao veículo da marca _____ e modelo _____, foram emitidos pelo fabricante/laboratório acreditado, _____ e, que, se houver alguma inexactidão, a firma responsabiliza-se por todas as consequências legais resultantes.

註：(一) 有關商號填妥此聲明書(簽署需經認證)，請連同車輛所有尾氣排放及車載自我診斷系統(OBD)的證明書，前往位於何賢紳士大馬路(鴨涌河)的交通事務局汽車檢驗中心，或位於南灣大馬路 762-804 號中華廣場2字樓交通事務局服務專區遞交。

(二) 倘有關商號認為上述證明書所載之數據符合3月5日公佈第41/2012號行政長官批示內容所述之限值，則請填寫此表格的背頁表一及表二。

Observações: 1. A presente declaração (é necessário o reconhecimento da assinatura), acompanhada do certificado de conformidade e das especificações do sistema de diagnóstico a bordo (OBD) devem ser entregues no Centro de Inspeções de Veículos Automóveis (CIVA), sito na Avenida Comendador Ho Yin ou na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.º762-804, Edifício China Plaza, 2º andar.

2. Se a entidade importadora achar que o veículo corresponde aos requisitos constantes do Despacho do Chefe do Executivo n.º41/2012, de 5 de Março, devem ser preenchidos os quadros no verso.

澳門，_____年____月____日
Macau, aos _____ de _____ de 20____

聲明人簽署及蓋章
Assinatura e carimbo da firma

表一
氣體污染物排放限值

Tabela I
Valores-limite das emissões de gases poluentes

排放限值 Valores-limite	按歐洲聯盟 ^{*1} 或中華人民共和國 ^{*2} 氣體 污染物排放標準上限的 50% 50% dos valores-limite segundo as normas de emissões de gases poluentes da União Europeia ^{*1} ou da República Popular da China ^{*2}	按日本氣體污染物排放 標準上限的 50% ^{*3} 50% dos valores-limite segundo as normas de emissões de gases poluentes do Japão ^{*3}
碳氫化合物 Hidrocarbonetos	g/km	g/km
氮氧化物 Óxidos de nitrogénio	g/km	g/km

表二
燃料效率限值
(以每公升燃料行走公里數計算)

Tabela II
Valores-limite da eficiência de combustível
(quilómetros percorridos por cada litro de combustível)

車輛重量 (W) Peso do veículo (W)	按歐洲聯盟 ^{*4} 或中華人民共和國 ^{*5} 測試程序 Testes segundo ensaio da União Europeia ^{*4} ou ensaio da República Popular da China ^{*5}	按日本測試程序 ^{*6} Testes segundo ensaio do Japão ^{*6}
Kg	km/L	km/L

- *1 根據經 2003/76/EC 指令修訂 70/220/EEC 指令的歐 IV 測試程序、規定及排放限制，VI 型試驗除外。
Segundo os testes, as disposições e a limitação da Norma Euro 4, com a excepção do Ensaio do tipo VI, constante da Directiva 70/220/CEE, alterada pela Directiva 2003/76/CE.
- *2 按中華人民共和國國家標準 GB18352.3-2005 中第 IV 階段所指明的測試程序、規定及排放限制，VI 型試驗除外。
Segundo os testes, as disposições e a limitação mencionados nas normas estabelecidas na Fase IV das Normas Nacionais da República Popular da China GB18352.3-2005, com excepção do Ensaio do tipo VI.
- *3 按日本《2005 年 4 月 6 日國土交通省條例第 49 號》所修訂的《道路車輛安全規例》（即《1951 年 7 月 28 日運輸省條例第 67 號》）所指明的測試程序、規定及排放限制。
Segundo os testes, as disposições e a limitação mencionados no Regulamento de Segurança para Veículos Rodoviários (Portaria n.º 67, de 28 de Julho de 1951, do Ministério dos Transportes), alterado pela Portaria n.º 49, de 6 de Abril de 2005, do Ministério da Terra e Transportes do Japão.
- *4 根據經 2004/3/EC 指令修訂 80/1268/EEC 指令所指明的測試程序量度。
Segundo a medição do ensaio mencionado na Directiva 80/1268/CEE, alterada pela Directiva 2004/3/CE.
- *5 按中華人民共和國國家標準 GB/T 19233—2008 指明的測試程序量度。
Segundo a medição do ensaio mencionado nas Normas Nacionais da República Popular da China GB/T 19233-2008.
- *6 按日本 10.15 工況操作方式量度。
Segundo a medição por Modo Operativo 10.15-mode do Japão.